

Canadian Embassy  
Cultural Services



Ambassade du Canada  
Services Culturels

5 Rue de Constantine  
75007 Paris- France  
Téléphone: (33.1)45.51.35.73  
Télécopieur: (33.1)47.05.43.55 / Télex: CANADA 651806F

**LAWRENCE PAUL YUXWELUPTUN**

*Inherent Rights, Vision Rights*

Manifestation organisée en collaboration avec ART-EL  
du 26 mai au 19 juin 1993  
vernissage le 25 mai à 18 heures

Cette exposition présente, pour la première en France, les oeuvres de l'artiste canadien indien Lawrence Paul Yuxweluption. Elle comprend l'installation de réalité virtuelle *Inherent Rights, Vision Rights* ainsi que des peintures et dessins.

La réalité virtuelle consiste en un environnement simulé sur ordinateur. Le spectateur/acteur, muni d'instruments-interfaces de diverses natures, "entre" dans l'écran; ainsi il peut explorer et interagir avec l'environnement numérique dans lequel il se trouve. Il n'est plus face à l'image mais dans l'image, avec une perception visuelle et sonore tridimensionnelle.

*Inherent Rights, Vision Rights* est un environnement virtuel reprenant les éléments d'une cérémonie et d'un site religieux des indiens du Canada.

Cette oeuvre questionne la perception que nous avons du réel selon notre culture et nos connaissances. Entrer dans un sanctuaire est une chose plus ou moins interdite ou que nous pratiquons avec beaucoup de prudence et de respect. En pénétrant dans cet environnement d'images et de sons, nous reproduisons nos comportements réels et avons la même sensation de franchir le seuil d'un lieu où nous ne devrions pas être. L'image de la chose équivaut à la chose elle-même. Lawrence Paul Yuxweluption nous amène ainsi à réfléchir à nos modes de représentation (ou de construction) du réel et à notre relation à l'autre, à une culture différente par le truchement d'une technologie issue de notre propre culture.

Cette oeuvre a été créée dans le cadre du *Art et Virtual Environments Projects* au Banff Centre en Alberta.

Cette exposition présente également des peintures et une série de dessins de Lawrence Paul Yuxweluption. Appartenant à deux cultures -indienne et canadienne- de Colombie Britannique, Paul Yuxweluption traduit dans ses oeuvres cette opposition, la recherche d'une identité sociale et culturelle, en empruntant à la tradition picturale autochtone et à l'art occidental.

Né en 1957, Lawrence Paul Yuxweluption vit à Fort St James, Colombie Britannique. Ses oeuvres ont été présentées dans de nombreuses expositions parmi lesquelles: *Terre, Esprit, Pouvoir* au Musée des Beaux-Arts du Canada et *In the Shadow of the Sun* au Musée canadien des civilisations, et font partie, notamment, des collections du Department of Indian Affairs à Ottawa et du Philbrook Art Centre à Tulsa, Oklahoma.

Renseignements:

-Catherine Bédard, Responsable des Arts visuels, Services Culturels de l'Ambassade du Canada,  
tél: 45 51 35 73.

-Joël Boutteville, Annick Bureaud, ART-EL, 26 rue de Washington, 75008 Paris,  
tél: 45 62 09 17.

Cette exposition a été réalisée avec l'appui du Gouvernement du Canada, Ministère des Affaires Extérieures; du Banff Centre for the Arts; de la Gallery of Tribal Art, Vancouver; de Adam Montparnasse; et du British Council.

Air Canada apporte son généreux appui aux programmes des Services Culturels de l'Ambassade du Canada.